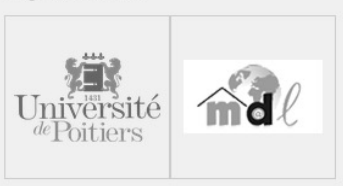


XIV Encuentro Internacional del GERES

« El español de los negocios »

Organisateurs :



Haut patronage :



Sponsors :



Poitiers, 16-17 de junio de 2016.

Presentación:

« El desarrollo del GERES : desafíos y proyectos »

A cargo de :

Marcelo TANO

Presidente del Grupo de Estudio e Investigación en Español de Especialidad (GERES)

Profesor titular de español en la Escuela Nacional de Ingenieros de Metz (ENIM/I-INP)

Doctorando en la Universidad Paris Ouest Nanterre La Défense (UPOND)



1.

Diagnóstico inicial del GERES



Primeras observaciones

Necesidades evolutivas del estudiantado

Orientación progresiva hacia la adquisición de un idioma de profesionalización (utilidad, rentabilidad, empleabilidad).

Exigencias de operacionalidad en el campo profesional.

El enfoque humanista tradicional de la enseñanza de lenguas no se adapta a las necesidades actuales.



Aumento del n° de docentes en el sector LANSAD

Falta de valorización de la investigación en LANSAD

PERRIN (XXVI coloquio GERAS, 2005) :

« État des lieux de la recherche en langues de spécialité dans le supérieur en France »

« Il faut faire davantage reconnaître une nouvelle approche didactique qui se heurte encore à des résistances qui viennent du fait que la langue de spécialité, en tant que quatrième voie de recherche avec la littérature, la civilisation et la linguistique, n'est pas encore totalement reconnue. »

La LESP siempre ha sido una cuestión subalterna para los investigadores hispanistas franceses

LAGARDE, président d'honneur de la SHF
(*Hispanismes* n° 2, 2013 : 14) :

« De quelle manière l'hispanisme a-t-il traité les besoins en LEA ou en LANSAD, si ce n'est, souvent, en déléguant ces enseignements à des collègues spécialistes de LLCE en sous-service, à des ATER ou à des moniteurs ou à des vacataires de toute sorte, peu formés et motivés « par défaut » ?

La didáctica siempre ha sido una cuestión accesoria para los investigadores hispanistas franceses

LAGARDE (*Hispanismes* n° 2, 2013 : 14) :

« De quelle manière la didactique de l'espagnol a-t-elle été considérée du point de vue de la recherche, si ce n'est, comme « recherche appliquée » ou « recherche-action », en parent pauvre scientifique ?

L'émergence et le développement du GERES sont le fruit de ce désinvestissement de l'hispanisme dans ce domaine [...]. »

La creación del GERES :

Una necesidad y una evolución previsible

Lugar de información, de formación, de intercambio para la comunidad de hispanistas de la enseñanza superior que se interesan por:

La enseñanza aprendizaje de una lengua actual y funcional

La didáctica de una lengua de profesionalización

La investigación en ESP

GERES:

Espacio de expresión + fuerza de propuestas

**El sistema educativo superior francés
necesita elaborar una estrategia coherente de enseñanza e investigación en ESP.**

**Las evoluciones observadas en el sector LANSAD son una oportunidad
para aportar mejoras y desarrollar la enseñanza del idioma desde su valor de uso.**

**El GERES es una alternativa colectiva que aporta reflexiones
y propuestas concretas a través de un trabajo colaborativo.**

Sus miembros invierten tiempo y esfuerzo propiciando la renovación didáctica.



2.

Los desafíos del GERES son los desafíos de la enseñanza y la investigación en ESP en Francia



1er. desafío

Promover el estudio y el análisis del español como lengua internacional

Dar mayor valor a las oportunidades de uso profesional del idioma a nivel mundial

(península ibérica + vasto mundo hispanoamericano)

2do. desafío

**Encontrar nuevas alternativas
teórico-prácticas para enseñar
un idioma profesionalizante**

**Impulsar nuevos paradigmas
epistemológicos y pedagógicos**



3er. desafío

Adoptar una estrategia interdisciplinaria de enseñanza e investigación

Superar las fronteras estructurales (BTS, CPEG, Universidad, Grandes Écoles, etc.) y las diversas modalidades de trabajo (LANSAD, LEA, LLCE, etc.)



4to. desafío

Romper el aislamiento, federar los esfuerzos a nivel nacional y entrar en contacto con redes internacionales de docentes e investigadores en ESP.

Esas redes existen desde hace años
y nadie ni nada nos impide crear otras.



3.

Principales actividades y proyectos de la red francesa de docentes e investigadores en ESP



Encuentros de docentes e investigadores en ESP

Temas de los últimos 7 años :

El español de los negocios

La formación de los profesores de español profesional

El español y el mundo del trabajo

El léxico en español de especialidad

La interculturalidad en español de especialidad

Innovaciones didácticas en la enseñanza-aprendizaje del español de especialidad
a través de los recursos tecnológicos

Autonomía y guía en la enseñanza-aprendizaje del español de especialidad

El español de especialidad y las lenguas de especialidad: convergencias y divergencias



Proyecto asociativo n° 1:

Dar continuidad a nuestros Encuentros Internacionales

Accueil & Actualités
Le mot du Président
Présentation
Membres
Adhésion
Veille info
Cahiers

Rencontres Internationales
Liens
Partenaires
Espace administrateurs
Espace adhérents
Contact



Archives des Rencontres du GERES



Ces archives concernent les **Rencontres** déjà réalisées par le GERES:

- 1ère Rencontre, Montpellier, décembre 2003.
- 2ème Rencontre, Montpellier, avril 2005.
- 3ème Rencontre, Rennes, juin 2005.
- 4ème Rencontre, Nantes, avril 2006.
- 5ème Rencontre, Grenoble, mai 2007.

Les Rencontres suivantes sont désormais des "**Rencontres internationales**":

- VIème Rencontre Internationale, Toulouse, mai 2008.
- VIIème Rencontre Internationale, Montpellier, juin 2009.
- VIIIème Rencontre Internationale, Bordeaux, juin 2010.
- IXème Rencontre Internationale, Grenoble, juin 2011.
- Xème Rencontre Internationale, Lyon, juin 2012.
- XIème Rencontre Internationale, Rennes, juin 2013.
- XIIème Rencontre Internationale, Metz, juin 2014.
- XIIIème Rencontre Internationale, Paris, juin 2014.

- » Évaluation des communications
- » XIIIème Rencontre Internationale, Paris, 2015
- » XIIème Rencontre Internationale, Metz, 2014
- » XIème Rencontre Internationale, Rennes, 2013
- » Xème Rencontre Internationale, Lyon, 2012
- » IXème Rencontre Internationale, Grenoble, 2011
- » VIIIème Rencontre Internationale, Bordeaux, 2010
- » VIIème Rencontre Internationale, Montpellier, 2009
- » VIème Rencontre Internationale, Toulouse, 2008
- » 5ème Rencontre, Grenoble, 2007
- » 4ème Rencontre, Nantes, 2006
- » 3ème Rencontre, Rennes, 2005
- » 2ème Rencontre, Montpellier, 2005
- » 1ère Rencontre, Montpellier, 2003

Publicación de artículos sobre temas relacionados con el ESP

**Preparación del n° 8 de la revista en línea
Les Cahiers du GERES (ISSN 2105-1046)**

Constitución de un nuevo equipo editorial

Ampliación del Comité Internacional de Lectura

Elaboración de nuevos parámetros de evaluación de contribuciones

Creación de un Comité Científico



Proyecto asociativo n° 2:

Iniciar la indización de nuestra revista digital

Accueil & Actualités	Le mot du Président	Présentation	Membres	Adhésion	Veille info	Cahiers
Rencontres internationales	Liens	Partenaires	Espace administrateurs	Espace adhérents	Contact	



Groupe d'Étude et de Recherche en Espagnol de Spécialité





Les Cahiers du GERES

ISSN : 2105-1046

N° de publication numérique accordé par le Centre ISSN France en 2010

L'association GERES a été créée lors des IVèmes Rencontres qui ont eu lieu à l'Université de Nantes les 7 et 8 avril 2006, mais les premières journées de travail ont été organisées dès 2003. En France, la création de cette association répondait à une attente de la part des enseignants et chercheurs en Espagnol de Spécialité (ESP), comme cela avait été le cas pour l'anglais de spécialité beaucoup plus tôt (en 1977) avec le GERAS (Groupe d'Étude et de Recherche en Anglais de Spécialité).

Notre réseau est actuellement en plein développement et nos Rencontres ont maintenant acquis une dimension internationale. La qualité des interventions dans nos colloques nous a conduits à les publier, et nous avons opté pour une publication annuelle en ligne avec ISSN, **Les Cahiers du GERES**.

Notre revue est gérée par une **équipe éditoriale** qui ne cesse de grandir et de s'adapter pour faire face à toutes sortes d'exigences formelles afin de s'organiser plus efficacement et d'accroître la visibilité de notre publication spécialisée. Ainsi, nous avons constitué un **Comité International de Lecture** où participent des collègues expérimentés ; nos **consignes de publication** sont clairement affichées en français et en espagnol (les deux langues officielles de publication) ; l'**évaluation des contributions** se fait selon des grilles élaborées avec rigueur et adaptées à la production de textes scientifiques concernant l'ESP.

- » Dates à retenir
- » Consignes de publication
- » Évaluation des articles
- » Responsabilité des évaluateurs
- » Équipe éditoriale
- » Mentions légales
- » Les sommaires des Cahiers
- » Cahiers du GERES n° 7
- » Cahiers du GERES n° 6
- » Cahiers du GERES n° 5
- » Cahiers du GERES n° 4
- » Cahiers du GERES n° 3
- » Cahiers du GERES n° 2
- » Cahiers du GERES n° 1

Vigilancia informativa

Actualización constante + recogida selectiva

Manifestaciones

(congresos, coloquios, jornadas, encuentros, cursillos)

Datos precisos de los eventos

(tipo, fecha, tema, organizadores, lugar, página web, inscripción, envío de ponencias)

Recordatorio automático

(lista de difusión)

Proyecto asociativo n° 3 :

Mejorar nuestro nivel de actualización informativa

[Accueil & Actualités](#) [Le mot du Président](#) [Présentation](#) [Membres](#) [Adhésion](#) [Veille info](#) [Cahiers](#)

[Rencontres internationales](#) [Liens](#) [Partenaires](#) [Espace administrateurs](#) [Espace adhérents](#) [Contact](#)

Groupe d'Étude et de Recherche en Espagnol de Spécialité



Veille informationnelle



Cette rubrique de notre site vous permettra l'accès à des **informations utiles** concernant essentiellement :

- L'abonnement à notre **liste de diffusion**.
- Les informations concernant notre **veille informationnelle pour l'année en cours**.
- Les informations concernant notre **veille informationnelle des années précédentes**.
- Des **rapports divers** concernant les langues.

- » Soumettre une information de veille
- » Lettres d'information
- » Veille informationnelle 2015
- » Veille informationnelle 2016
- » Veille des années précédentes
- » Défense et promotion de l'espagnol
- » Rapports divers
- » Rapports sur le plurilinguisme

Newsletter

4.

En resumidas cuentas



GERES:

**Iniciador de un proceso inclusivo
en defensa de nuestra disciplina
y en beneficio de docentes y estudiantes**

Rechazo de concepciones estrechas

+

**Búsqueda de horizontes donde la formación humana y profesional
encuentren un justo medio integrador que facilite
la inserción laboral de nuestros jóvenes**

+

Mejora de la oferta de formación



El GERES es un grupo:

Reconocido a nivel nacional

(unos 72 adherentes, más de 4000 abonados a nuestra lista de difusión y el apoyo de numerosas entidades)

Identificado a nivel nacional e internacional

(son cada vez más los colegas que nos siguen y se interesan por nuestras actividades)

Activo en el campo de la producción científica
(8 *Cahiers*, unos 57 artículos)

Proactivo en la actualización informativa
(y en la presencia en las redes)

En vías de consolidación con más de 10 años de trabajo colectivo
(8 como asociación)



Las 3 “C” que mejor califican nuestra asociación



Competencia

Compromiso

Constancia

¡ Gracias por su atención !

**Si Ud. comparte nuestras ideas,
la mejor manera de apoyarnos es adherir a nuestra red
para que podamos seguir actuando juntos.**

<http://www.geres-sup.com/adhésion/>

